

СТАНОВИЩЕ

от доц. д-р Живка Стоянова Илиева,
Колеж – Добрич, ШУ Епископ Константин Преславски,
доцент по област на висшето образование 1. Педагогически науки,
професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по ... (Методика на
обучението по английски език)

върху научните трудове за участие в конкурс за заемане на академичната
длъжност доцент,

в СУ „Св. Климент Охридски“,

Факултет по класически и нови филологии,

катедра Методика на чуждоезиковото обучение

по област на висшето образование 1. Педагогически науки,
професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по ...
(Методика на обучението по английски език),
обявен в Държавен вестник бр. 96 от 17.11.2023 г.

I. Данни за конкурса

В бой 96 от 17.11.2023 г. на Държавен вестник е обявен конкурс за заемане на академичната длъжност доцент, в Софийски университет „Св. Климент Охридски“, по област на висшето образование 1. Педагогически науки, професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по ... (Методика на обучението по английски език) с единствен кандидат гл. ас. д-р Цветанка Цолова Дилкова.

Настоящото становище е изготвено на основание Заповед РД-38-41/22.01.2024 г. на Ректора на Софийски университет „Св. Климент Охридски“ проф. д-р Георги Вълчев.

Нарушения на процедурата не са установени, единственият кандидат отговаря на минималните национални изисквания по чл. 26, ал. 2 и 3 от Закона за развитие на академичния състав на Република България (ЗРАСРБ) и по гл. 3 раздел IV от Правилника за условията и реда за придобиване на научни степени и заемане на академични длъжности в СУ „Св. Климент Охридски“.

II. Данни за кандидата

Гл. ас. д-р Цветанка Дилкова завършва ОКС „Магистър“ по Английска филология във Великотърновски университет „Св. Св. Кирил и Методий“ през 1996 г. През 2017 г. придобива образователната и научна степен „Доктор“ в професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по ..., Методика на обучението по химикотехнологични дисциплини, след защита на дисертационен труд на тема „Стратегии за учене при превод в обучението по английски език за химикотехнологични специалности – методически проекции”.

От 2019 г. до момента д-р Дилкова работи последователно като асистент и главен асистент в област на висше образование 1. Педагогически науки, професионално направление: 1.3. Педагогика на обучението по... (Методика на обучението по чужд език – английски език) в катедра Методика на чуждоезиковото обучение към Факултета по класически и нови филологии на СУ „Св. Климент Охридски“. В периода 1996-1999 г. е преподавател по английски език в СОУ „Христо Ботев“, гр. Враца; 2000-2004 г. е преподавател по английски език във Втора английска езикова гимназия „Томас Джефърсън“, гр. София; 2004-2009 г. е преподавател по английски език в секция „Чужди езици“ към Департамент по хуманитаристика и осигуряване качеството на обучението към Химикотехнологичния и металургичен университет, гр. София; 2009-2019 г. е преподавател по английски език в катедрата „Базово обучение“ на Колеж по мениджмънт, търговия и маркетинг, гр. София.

III. Описание на научните трудове

Научните интереси на гл. ас. д-р Цветанка Дилкова са в областта на методика на обучението по чужд език, лингводидактика и лингвокултурология, обучение по английски език за академични и специфични цели.

Научните трудове на гл. ас. д-р Дилкова се състоят от 23 публикации. За участието си в конкурса тя представя 16 публикации: 1 монография (хабилитационен труд), 1 книга на базата на защитен дисертационен труд за присъждане на образователната и научна степен „доктор“ и 14 статии в нереферирани списания с научно рецензиране или в редактирани колективни томове.

Научната работа на д-р Дилкова може условно да се раздели в 2 тематични групи: лингводидактика и лингвокултурология в обучението по английски език и обучение по английски език за академични и специфични цели.

IV. Научни приноси

Представеният хабилитационен труд, „Лингвокултурологичният аспект в съвременните учебници по английски език“, се състои от 160 страници, с научни рецензенти проф. д-р Милена Йорданова и доц. д-р Даниела Боянова-Минкова, издаден през 2023 г. от УИ „Св. Климент Охридски“, ISBN 978-954-07-5874-9 има следните научни и практико-приложни приноси:

- Представя лингвокултурологичния аспект в съвременните учебници по английски език в български средни училища с интензивно изучаване на английски език.

- Увлекателно и достъпно авторката разказва за историята на английския език и за развоя на езика – как се променят звуковата, граматичната и лексикалната системи; отразява историята на структурата на населението, което използва в речта си английски език във всичките му разновидности; съпоставя британски и американски английски.

- Обръща се специално внимание на преподавателите от „разширяващия се кръг“ (не носители на езика цел).

- Разграничава понятията бикултурализъм и интеркултурализъм.

- Разглежда актуални проблеми на обучението по английски език, като включва: английски език за академични цели, английски език за специфични цели, интегрирано изучаване на английски език и предметно съдържание (CLIL, като изтъква предимствата му), компютърно подпомагано обучение (CALL) и приложението му в преподаването на английски език за специфични цели и при интегрираното изучаване на английски език и предметно съдържание и интензивно изучаване на английски език.

- Очертава разликите между CACLIL и e-CLIL и принципите, които са общи за CLIL и CALL.

- Обръща специално внимание на развитието и терминологичния апарат на лингвокултурологията и на лингвокултурологичния подход в чуждоезиковото обучение.

•Оформя теоретична рамка за анализ на системи по английски език, предназначени за България, предлага съпоставителен анализ на тематичното съдържание на лингвокултурните раздели в 3 учебни ситеми.

Книгата, публикувана на базата на защитен дисертационен труд за присъждане на образователната и научна степен „доктор“ „Стратегии за учене при превод в обучението по английски език за химикотехнологични специалности“, се състои от 216 страници, с научен редактор проф. д-р Милена Йорданова и рецензенти проф. д-р инж. Сеня Терзиева и проф. д-р Тодор Шопов, издадена през 2023 г. от УИ „Св. Климент Охридски“, ISBN 978-954-07-5824-4 има следните научни приноси:

- Изведени са особеностите на съвместното усвояване на компетентности в областта на инженерната специалност и комуникативни компетентности по английски език за специализирани цели на основата на развитие на ефективни стратегии за учене.

- Изведен е методически подход за развитие на умения за превод и за формиране на стратегии за учене, стимулиращ автономност в усвояването на езика-цел, който е преносим за аналогични образователни цели.

- Разработена е методическа рамка за изследване на стратегиите за учене в чуждоезиков курс за специализирани цели, която осигурява надеждна информация за развитие на дизайна на обучението и е приложима към инженерни специалности.

- Разработен, апробиран и внедрен е подход за изследване на стратегиите за учене при превод на специализирано научно съдържание.

- Разработен е дизайн за обучение по английски език за специализирани цели чрез подбор на учебното съдържание за инженерни специалности и интегрирано обучение в курсовете по химикотехнологични дисциплини и насочен към изграждане на практически езикови умения за учене през целия живот.

- Разработени, апробирани и внедрени са иновативни авторски обучителни материали за студенти и преподаватели, осигуряващи авторски дизайн на интегрирано обучение по английски език за специализирани цели и химикотехнологични дисциплини.

Научни приноси на публикациите посветени на лингводидактика и лингвокултурология в обучението по английски език:

- Авторката обръща специално внимание на лингвокултурната компетентност и лингвокултурна саморефлексия у обучаваните.

- Описва модел на преподаване и изучаване с цел да насърчи лингвокултурното разбиране чрез комбинирано преподаване на език и култура.

- Разглежда:

- паралелно ролята на родния език в средата на чуждоезиковото обучение и в средата на обучението по втори език.

- усвояването на граматически и комуникативни знания в изучаването на английски език на базата на концептуалната основа на родния език.

- Откроява възможността да се реабилитира диктовката в съвременното чуждоезиково обучение, очертава важни аспекти от приложението ѝ в клас, различни видове диктовки и успешни техники за употреба на диктовката от последните 2 години, които се радват на интерес от обучаваните.

Научни приноси на публикациите посветени на обучение по английски език за академични и специфични цели:

- Разглежда:

- компетентностите в специализираното обучение по английски език;

- грешките и междинния език;

- родния език като комуникативна стратегия, използвана в случаите, когато възникне проблем с осъществяването на конкретна задача.

За участие в конкурса са представени 12 цитирания: 9 в монографии и колективни томове с научно рецензиране и 3 в нереферирани списания с научно рецензиране.

V. Преподавателска работа

Гл. ас. д-р Цветанка Дилкова води Методика на обучението по английски език с хоспетиране за специалностите География и английски език, Биология и английски език; Методика на обучението по английски език за специалност История и чужд език (английски език); Хоспетиране за специалност История и чужд език; Текуща педагогическа практика за специалностите География и английски език, История и чужд език, Биология и английски език, Химия и английски език; Стажантска практика за специалностите География и английски език, История и чужд език (английски език), Биология и английски език, Химия и английски език.

VI. Заключение

Представените документи и публикуваните трудове на кандидата, приносните моменти, както и справката за изпълнение на минималните национални изисквания по чл. 26, ал. 2 и ал. 3 от ЗРАСРБ, ми дават основание да обобща че гл. ас. д-р Цветанка Дилкова отговаря на изискванията на ЗРАСРБ, на Правилника за прилагане на ЗРАСРБ, и на Правилника за условията и реда за придобиване на научни степени и заемане на академични длъжности в СУ „Св. Климент Охридски“ за заемане на академичната длъжност доцент. Поради това давам положителна оценка и препоръчвам на уважаемото Научно жури да избере гл. ас. д-р Цветанка Цолова Дилкова на академичната длъжност „доцент“ по област на висшето образование 1. Педагогически науки, професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по ... (Методика на обучението по английски език) в катедра Методика на чуждоезиковото обучение, Факултет по класически и нови филологии, Софийски университет „Св. Климент Охридски“.

Дата: 18.03.2024 г.

Подпис

